

قصة أنطونيو



História do Agostino

✎ LIDA Italia

👤 Billie Cejka Risnes

💬 Zahraa

📊 5

🗣 العربية ar / português pt



اسمي أنطونيو وعمرى 51 سنة. أعمل فى توصيل الطعم على الدراجة. لى ابنتن،
ولكن قليلًا ه نتحدث. لأ ووالدتهم لم نعد نعيش مع بعض لأننا انفصلنا.

...

O meu nome é Agostino e tenho 51 anos. O meu trabalho é
fazer entregas de comida, em bicicleta. Tenho duas filhas,
mas raramente falamos. Eu e a mãe delas já não vivemos
juntos porque nos divorciámos.



لأعيش مع أمي، لأنني لا أستطيع تحمل دفع الإيجر بعد الطلاق. الإيجر هَلِ جداً في هذه المدينة.

...

Vivo com a minha mãe, porque depois do divórcio, não consigo pagar uma renda. Nesta cidade, a renda é muito cara.



منذ بضعة أشهر كنت أعمل بولاً لدى إحدى الشركات. كنت أصلح الأشياء المعطلة وأحمل الصديق، وأبعد في أي أمر يحدث للمعدة. وفي أحد الأيام تم طردي من العمل. لم أعلم ٥ هو السبب.

...

Há alguns meses eu trabalhava como zelador para uma empresa. Reparava coisas que estivessem partidas, carregava caixas e ajudava quem precisasse. Um dia a empresa despediu-me. Não compreendi porquê.



تهدت العديد من الاس الذين يعملون في توصيل الطهم على الدراجة. لذا طرقت
بإحدى شركات التوصيل الكبرى. عرضوا عليّ 3 يورو مقابل كل توصيلة. أجنبي
حوالي 40 يورو عنده أكون محظوظاً وأحصل على بقشيش.

...

Vi muitas pessoas a fazer entregas de comida em bicicleta.
Eu sei andar, então bati à porta da empresa de entregas.
Ofereceram-me três euros por cada entrega. Faço 40€ por
dia, 60€ se tiver muita sorte e os clientes me derem uma
gorjeta.



ليس لدي اجازات مدفوعة، ولا اجازات مرضية، وبشكل هم لا شيء من حقوق
العمال. لا أعتقد ان هذا صحيح، لكنني بحاجة للعمل. معظم العمال مهاجرون من
جميع أنحاء العالم.

...

Não tenho férias pagas, ou baixa médica, e quase nenhum
direito. Penso que isso não está certo, mas eu preciso do
emprego. A maioria dos trabalhadores são imigrantes de
todo o mundo.



يُضرب العديد من عهـل التوصيل في كل يوم، ولم تنتبه السلطات لأمره إلى أن توفي
هـمل توصيل يبلغ من العمر 25 هـم. إنه من المخزي ان يموت أحدهم قبل أن تنتبه
السلطات لأمره.

...

Todos os dias, muitas pessoas que fazem entregas sofrem
acidentes. Quando um homem de 25 anos que fazia
entregas foi atropelado por um carro e morreu, as
autoridades começaram a reparar em nós. Foi uma pena
que ele tivesse morrido antes de isso acontecer.



حصلت لأوعدد من موظفي التوصيل في شركتي أخرى على دورة حول حقوق الموظفين من إحدى النقابات المحلية. حيث قدموا لالاستشارات القانونية مجاناً. كفهم لنحصل على المزيد من الحقوق والاعتراف به.

...

Juntamente com outras pessoas que fazem entregas, de outras empresas, fiz um curso em direitos dos trabalhadores no sindicato local. Ofereceram-nos conselhos legais gratuitos. Temos dificuldade em obter mais reconhecimento e direitos.



بعد جهد كبير بدلاً بجني ثمر تعب، حيث اضطرت إحدى شركات التوصيل الكبرى لدفع
غرامة هائلة كبيرة. بالإضافة لمنح العهد وظائف دائمة. وهذه كانت المرة الأولى التي
يحدث فيها تغيير كهذا في العالم. يبدو أن الأمور إلى تحسن.

...

Depois de muito tempo, todo o nosso trabalho árduo valeu a
pena. Uma grande empresa de entregas teve de pagar uma
multa enorme e de dar aos trabalhadores empregos
permanentes. Foi a primeira vez que isso aconteceu em
qualquer parte do mundo. Parece que as coisas estão a
começar a melhorar.



LIDA Stories

lidastories.net

قصة أنطونيو

História do Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Zahraa (ar), Marta Pinto (pt)

